

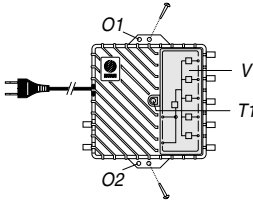
«CBS-700»
«CBS-500»

CENTRALES DE AMPLIFICACION MULTIBANDA
MULTIBAND COMPACT AMPLIFIERS
CENTRALES D'AMPLIFICACION MULTIBANDES

1.- COMPROBACION TENSION DE FUNCIONAMIENTO. Asegurarse de que el valor de la tensión red local está dentro del margen de la tensión de funcionamiento del amplificador (ver parte posterior del mismo).

1.- CHECKING THE OPERATING VOLTAGE. Be sure the local mains voltage value is in the range of the operating voltage indicated on the back side of the amplifier.

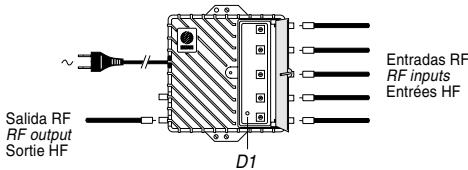
1.- VERIFICATION TENSION DE FONCTIONNEMENT. S'assurer que la tension secteur locale est dans la plage de la tension de fonctionnement indiquée sur la face arrière de l'amplificateur.



2.- INSTALACION. Utilizar 2 tirafondos DIN 7971 Ø4,2x32 para la fijación mural a través de las dos orejas de la caja. Dos orificios roscados M4 (O1 y O2) pueden utilizarse para la conexión de un cable de tierra. Desatornillar T1 y abrir el portillo V para acceder a los elementos de ajuste.

2.- INSTALLING. Use two DIN 7971 Ø4.2x32 screws for the wall-fixing through the holders of the housing. Two M4 threaded orifices (O1 and O2) are ready for connection of a ground strand. Unscrew T1 and open the wicket V to accede the setting elements.

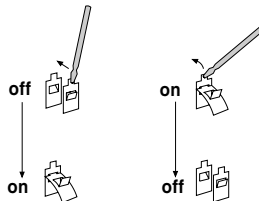
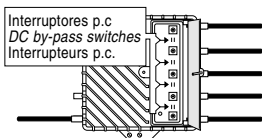
2.- INSTALLATION. La fijación de l'amplificateur au mur se fait par les pattes de fixation, à l'aide de deux vis DIN 7971 Ø4,2x32. Deux trous filetés M4 (O1 et O2) sont disponibles pour raccorder à un câble de terre. Dévisser T1 et soulever le volet V pour accéder aux éléments de réglage.



3.- CONEXIONADO. Conectar las líneas coaxiales RF de entrada y salida. (La entrada señalada **uhf** en el modelo CBS-744, Ref. 3458, es de baja ganancia y se utilizará solamente para señales fuertes ≥ 70 dB μ V). Conectar a la red alterna. El led D1 debe lucir verde; si D1 permanece apagado, comprobar estado del fusible de alimentación (ver a la vuelta para acceso al mismo).

3.- CONNECTING. Connect the input and output RF coaxial lines. (The **uhf** port in the CBS-744 model, Ref. 3458, is a "low gain input"; only ≥ 70 dB μ V high level signals would be connected to). Connect to the mains. The D1 led must light up green; if D1 is still off, check the mains fuse (see back page: access to the fuse).

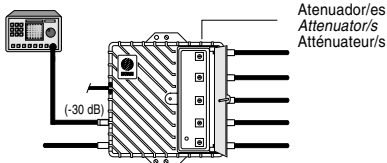
3.- RACCORDEMENT. Raccorder les câbles coaxiaux entrant et sortant à l'amplificateur. (L'entrée identifiée **uhf** dans le modèle CBS-744, Réf. 3458, est de bas gain et elle sera utilisée seulement pour signaux haut niveau ≥ 70 dB μ V). Raccorder au secteur. La led D1 doit s'illuminer verte; si la led est éteinte, vérifier le fusible d'alimentation (voir au verso pour accès au fusible).



4.- SOLO SERIE «CBS-700». UTILIZACION DE PREAMPLIFICADORES DE MASTIL. Todas las entradas, excepto FM, disponen de un interruptor de paso de corriente (+24VDC) situado debajo del correspondiente atenuador variable. Utilizando un ajustador de plástico, actuar tal como se indica en la ilustración de aquí arriba derecha.

4.- ONLY «CBS-700» SERIES. USING MAST-HEAD PREAMPLIFIERS. Every input, except FM, is provided with a +24 Vdc by-pass switch located below the corresponding variable attenuator (see fig. on the left). By using a plastic trimming tool, operate as indicated in the illustration above.

4.- SEULEMENT SERIE «CBS-700». UTILISATION D'AMPLIFICATEURS POUR MAT. Toutes les entrées, FM exceptée, disposent d'un interrupteur de passage de courant (+24 VDC) situé au-dessous du correspondant atténuateur variable. En utilisant un tournevis d'électricien, agir comme indiqué dans l'illustration ci-dessus.



5.- AJUSTE DE NIVELES RF. Conectar la salida *test* a un analizador de espectro y actuar sobre los atenuadores de entrada para ajustar el nivel de salida de las diferentes señales amplificadas.

Cerrar el portillo y apretar el tornillo de cierre.

NOTA: Cuando una entrada no sea utilizada, ajustar a máxima atenuación el correspondiente atenuador.

5.- **SETTING-UP THE RF LEVELS.** Connect the test output to a spectrum analyzer and operate on the variable input attenuators for setting the output level of the different signals amplified.

Close the wicket and tighten the closing screw.

REMARK: If an RF input is not used, set the corresponding attenuator to max attenuation.

5.- **REGLAJE DE NIVEAUX.** Brancher la sortie sur un analyseur de spectre et régler les niveaux de sortie des différents signaux en agissant sur les atténuateurs d'entrée. Abaisser le volet et serrer la vis de fermeture.

REMARQUE: Si une entrée n'est pas utilisée, régler à maximum atténuation le correspondant atténuateur.

6.- CARACTERISTICAS PRINCIPALES / MAIN TECHNICAL DATA / CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

	G (dB)					No (dBμV)
CBS-734 (Ref. 3457)	I/DAB/III	FM	DAB/III	UHF	UHF	117
	43	19	43	44	44	
CBS-744 (Ref. 3458)	I/DAB/III	FM	UHF	UHF	uhf	117
	39	19	41	41	30	
CBS-702 (Ref. 3464)		FM		UHF		117
		19		44		
CBS-761 (Ref. 3466)		47-862MHz : 36				117

	G (dB)					No (dBμV)
CBS-534 (Ref. 3456)	I/DAB/III	FM	DAB/III	UHF	UHF	112
	34	12	35	34	34	
CBS-501 (Ref. 3455)	47-300MHz: 34 , 470-862MHz: 34					112

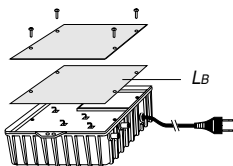
Tabla de reducción / *Reduction table* / Tableau de réduction

Número de canales Number of channels (B/G) Nombre de canaux	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Reducción nivel de salida Output level reduction Réduction niveau de sortie	dB	0	2	3,5	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8

Acceso al fusible de alimentación

Si el indicador *D1* no luce (ver punto 3), proceder como sigue:

- Desconectar la alimentación y conexiones RF y soltar el amplificador de su fijación mural.
- Soltar los 4 tornillos que sujetan la tapa inferior.

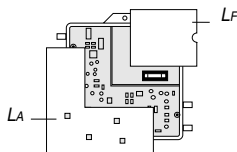


- Retirar la tapa inferior así como las láminas interiores de blindaje (LB) y de aislamiento (LA y LF). Comprobar el estado del fusible. Si está abierto, sustituirlo con ayuda de unas pinzas. (Tipo fusible: F1A/250V).
- Volver a colocar las láminas y la tapa inferior, y conectar la alimentación. Si *D1* continúa apagado existe una avería en el circuito de alimentación.

Access to the power fuse

If *D1* indicator does not light up (see point 3), proceed as follows:

- Disconnect the power and RF connections and get loose the amplifier from the wall-fixing.
- Unscrew the 4 screws which secure the underside cover.

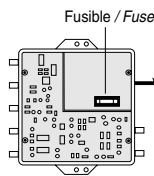


- Remove the underside cover as well as the shielding (LB) and the insulating (LA and LF) sheets. Check the fuse and change it with some tweezers if it is open. (Fuse type: F1A/250V).
- Put back the sheets and the cover, and connect the supply voltage. If *D1* does not light up still, the supply circuitry is damaged.

Accès au fusible d'alimentation

Si la LED *D1* ne s'illumine pas (voir point 3), procéder comme suit :

- Déconnecter l'alimentation et les câbles de l'amplificateur et décrocher celui-ci du mur.
- Dévisser les 4 vis de fixation du couvercle arrière.



- Ôter le couvercle arrière ainsi que les protections de blindage (LB) et d'isolation (LA et LF). Vérifier le fusible et le changer avec une pince s'il est hors d'usage. (Type fusible : F1A/250V).
- Replacer les protections et le couvercle, et brancher l'alimentation. Si la LED *D1* ne s'illumine pas, la circuiterie d'alimentation est endommagée.

